

わ せ だ い が く に ほ ん ご き ょ う い く け ん き ゅ う  
早稲田大学日本語教育研究センター  
た ん き に ほ ん ご し ゅ う ち ゅ う  
**短期日本語 集 中 プログラム セルフチェック**

## Proficiency Self Check for Short-term Japanese Program

Center for Japanese Language, Waseda University

つか かた  
【このセルフチェックの使い方／How to use this proficiency self check】

1. このセルフチェックには、次の2つのパートがあります。

じ こ ひ ょ う か  
Part I. Can-do自己評価リスト

ど っ か い      ど っ か い  
Part II. 読解① 読解②

This proficiency self check comprises the following two parts:

Part I: Can-Do Self-Check List.

Part II: Reading Comprehension① Reading Comprehension②

2. Part I で、あなたが日本語でできることにチェックをつけてください。  
In Part I, please check the items that you can do in Japanese.

3. Part I 終了後、「Part I 診断表」を確認してください。Part I の点数によっては、Part II に進む必要はありません。

After finishing Part I, please check the “Part I Diagnostic Sheet”. Depending on your score in Part I, you may not need to go on to Part II.

4. Part II を解くときは、日本語の辞書や教科書などを使わないでください。

Do not use a Japanese dictionary or any other references while you are working on Part II (the reading comprehension questions).

5. Part II の制限時間は10分です。

Time allowed for **Part II is 10 minutes**.

6. Part II が終わったら、10-11 ページにある解答を見て自分で採点をしてください。

After you finish Part II, look at the answer keys on page 10-11 and grade it yourself.

7. Part II の正答数を、12 ページの診断表で確認してください。

そして、あなたの日本語力が、この短期日本語プログラムのどのレベルに合っているかを判断してください。

Please check the number of correct answers in Part II on the diagnostic sheet on pp.6-7. Then, please determine which level of this short-term Japanese language program will be suitable for your Japanese language ability.

8. Part I と Part II のスコアは必ず記録しておいてください。

そして、出願<sup>しゅつかん</sup>のときに申告<sup>しんこく</sup>してください。

**Keep note of your scores** on Part I and Part II respectively. You will be asked to **report your scores when you register online**.

\*Part II を受検しなかった方は、出願時に Part II のスコアは 0 点を申告してください。

If you did not take Part II, please report a score of 0 for Part II.

## Part I: Can-do自己評価リスト Can-Do Self-Check List

した のうりよくきじゅつ よ にほんご  
下の能力記述を読んで、あなたが日本語でできることを(✓)チェックしてください。

Please read the following statement and tick (✓) what you can do in Japanese.

- ☐ 1. 挨拶<sup>あいさつ</sup>をすることができます。

I can exchange greetings.

Ex.) おはようございます。こんにちは。

- ☐ 2. 簡単<sup>かんたん</sup>に 自分<sup>じぶん</sup>の こと(名前<sup>なまえ</sup>や 国<sup>くに</sup>など)について 話す<sup>はな</sup> ことができます。

I can state basic information about myself, such as my name, address, family, nationality using few words.

Ex.) わたしは メリーです。がくせいです。

- ☐ 3. 友達<sup>ともだち</sup>や 家族<sup>かぞく</sup>の 写真<sup>しゃしん</sup>を 見<sup>み</sup>せて 説明<sup>せつめい</sup>する ことができます。

I can show my friends photos of my family and pets and introduce them to my friends, telling them who the photo is of and where it was taken.

Ex.) この ひとは わたしの ともだちです。ここは わたしのいえです。

- ☐ 4. 買<sup>か</sup>いたい 物<sup>もの</sup>の 話<sup>はなし</sup>が できます。

You can talk about what you want to buy.

Ex.) あかい シャツが かいたいです。ネックレスがほしいです。

- ☐ 5. 寝<sup>ね</sup>る時間<sup>じかん</sup>や 起<sup>お</sup>きる時間<sup>じかん</sup>について 友達<sup>ともだち</sup>と 話す<sup>はな</sup>ことができます。

In chats with friends, I can ask and answer in simple words what time to get up and what time to go to bed.

Ex.) Q: なんじに おきましたか。

A: 8じに おきました。

- ☐ 6. 友達<sup>ともだち</sup>に 休<sup>やす</sup>みに 行<sup>い</sup>った 場所<sup>ばしょ</sup>について 質問<sup>しつもん</sup>したり 友達<sup>ともだち</sup>の 質問<sup>しつもん</sup>に 答<sup>こた</sup>えたり する ことができます。簡単<sup>かんたん</sup>な 感想<sup>かんそう</sup>を 言<sup>い</sup>うことも できます。

I can ask friends where they went on vacation and answer with a simple comment such as, "It was fun."

Ex.) Q: なつやすみに どこへ いきましたか。

A: うみへ いきました。たのしかったです。

- 7. 写真<sup>しゃしん</sup>や イラスト<sup>いらすと</sup>があれば メニュー<sup>し</sup>や お知らせ<sup>し</sup>の ことば<sup>ことば</sup>が わかります。

I can recognize familiar words on menus and notices with visual aids such as photos and illustrations.

Ex.)



- 8. 自分<sup>じぶん</sup>の こと<sup>こと</sup>について 簡単<sup>かんたん</sup>な 文<sup>ぶん</sup>で 書<sup>か</sup>くことが できます。

I can write about myself using simple sentences.

Ex.)

わたしの なまえは わせだはなこです。だいがくせい<sup>だいがくせい</sup>です。とうきょうに すんでいます。  
サッカーが すきです。ぎゅうにゅうが きらいです。えいごの せんせい<sup>せんせい</sup>に なりたいです。

- 9. どこに 旅行<sup>りょこう</sup>に 行<sup>い</sup>って、何<sup>なに</sup>をしたか 短<sup>みじか</sup>い 簡単<sup>かんたん</sup>な 文章<sup>ぶんしょう</sup>で 書<sup>か</sup>くことが できます。感想<sup>かんそう</sup>  
や 次<sup>つぎ</sup>に したい こと<sup>こと</sup>を 書<sup>か</sup>くことも できます。

I can write short, simple sentences about where I went and what I did on my trip. I can also write my impressions and what I want to do next.

Ex.)

わたしは きょねんの 12 がつに ほっかいどうに いきました。ほっかいどうで スキーを  
しました。そして、ゆきを みました。とても たのしかったです。つぎは、さっぽろで ラーメン  
を たべたいです。

- 10. よく知らない食べ物<sup>た</sup>のについて話<sup>はな</sup>すことができます。ともだちに食べ物<sup>た</sup>のをすすめたり、  
すすめに答<sup>こた</sup>えたりすることができます。

I can talk about food I don't know much about. I can offer a dish to my friends and I can respond to an offer.

Ex.) A: それ、なんですか。おいしそうですね。

B: にほんの おすしです。

A: おすしですか。かんこくの キンパと にていますね。

B: あじは ちょっと ちがいますよ。どうぞ たべてみてください。

A: じゃあ、ひとつ いただきます。

- 11. 自分<sup>じぶん</sup>の国<sup>くに</sup>のプレゼント<sup>しゅうかん</sup>の習慣<sup>かんたん</sup>について、簡単<sup>はな</sup>に話すことができます。

I can talk briefly about the custom of present-giving in my country.

Ex.) けっこんの おいおいに よく ペアの ものを あげます。カップや シャツなど 二人で  
つかうものが おおいです。けっこんの とき、たくさん しゃしんを とりますから、しゃ  
しんたても よく あげます。さいきは、けっこんする ひとに ほしい ものを きいて、  
プレゼントする ひとも います。

- 12. ともだちに 体<sup>からだ</sup>の具合<sup>ぐあい</sup>を聞くことができます。自分<sup>じぶん</sup>の 体<sup>からだ</sup>の具合<sup>ぐあい</sup>について話すことができます。

体<sup>からだ</sup>にいいことをすすめることができます。

I can ask a friend how he/ she is feeling. I can answer how am feeling. I can suggest something good for the health.

Ex.) A: どうしたんですか。

B: ちょっと おなかが いたいんです。

A: だいじょうぶですか。ねる まえに、この くすりを のむと いいですよ。

B: ありがとうございます。

A: はやく よく なると いいですね。

- 13. 食べ<sup>た</sup>られないものと、理由<sup>りゆう</sup>をかんたん<sup>い</sup>に言うことができます。

I can say in simple terms what things you cannot eat or drink and why.

Ex.) A: このお<sup>みせ</sup>店<sup>なん</sup>のおすす<sup>なん</sup>めは何ですか。

B: この店<sup>みせ</sup>で一番<sup>いちばん</sup>おいしいのはよせなべです。

A: 何<sup>なに</sup>が入<sup>い</sup>っていますか。

B: とり肉<sup>にく</sup>や野菜<sup>やさい</sup>がいろいろ入<sup>はい</sup>っています。

A: あ<sup>わたし</sup>のう、私<sup>わたし</sup>、ベジタリアン<sup>ベジタリアン</sup>なので、肉<sup>にく</sup>や 魚<sup>さかな</sup>は食<sup>た</sup>べないんです。

野菜<sup>やさい</sup>の料理<sup>りょうり</sup>はありますか。

B: 野菜<sup>やさい</sup>なら、天<sup>てん</sup>ぷらがいいですよ。おすす<sup>すす</sup>めです。

A: じゃあ、それ<sup>それ</sup>にします。

- 14. 子<sup>こ</sup>どものとき<sup>おも</sup>の思<sup>で</sup>い出<sup>はな</sup>を話すことができます。

I can talk about a memory of my childhood/student days.

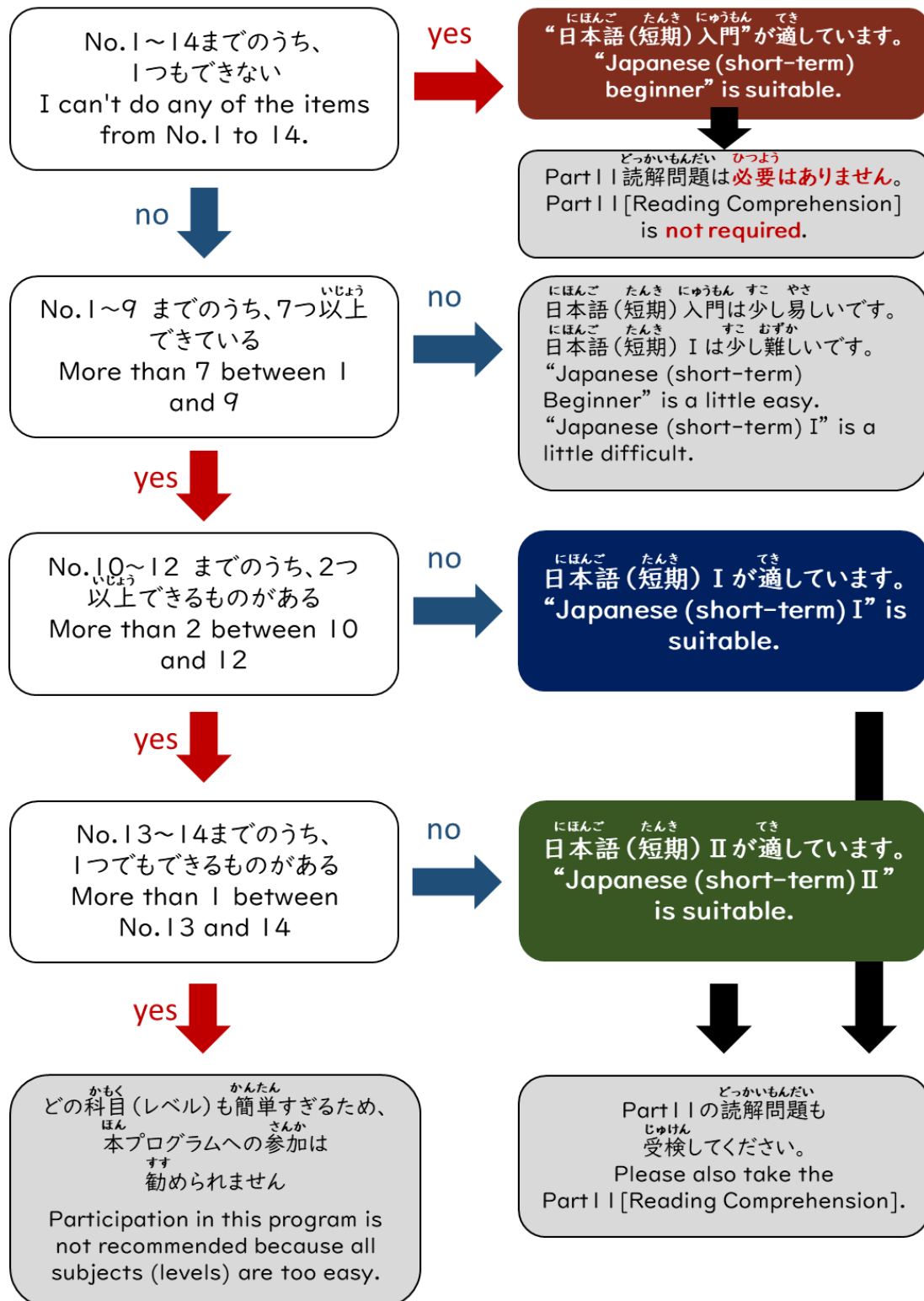
Ex.) 私<sup>わたし</sup>は子<sup>こ</sup>どものとき<sup>おも</sup>、一人<sup>ひとり</sup>で本<sup>ほん</sup>をよ<sup>よ</sup>むのが好<sup>す</sup>きでした。読<sup>よ</sup>んだ本<sup>ほん</sup>についてさくぶん  
を<sup>か</sup>書<sup>す</sup>くのも好<sup>す</sup>きでした。よく先生<sup>せんせい</sup>に書<sup>か</sup>いたさくぶんをほめられました。ときどき短<sup>みじか</sup>いしょうせ  
つも書<sup>か</sup>きました。はずかしいので、だれにも見<sup>み</sup>せませんでした<sup>あに</sup>が、兄<sup>あに</sup>に読<sup>よ</sup>まれてしまいました。  
でも、兄<sup>あに</sup>がおもしろいと言<sup>い</sup>ったので、うれしかったです。

# Part I <sup>しんだんひょう</sup> 診断表 Diagnostic Sheet

Part I で、日本語<sup>にほんご</sup>でできることはいくつありましたか。あなたの日本語力<sup>にほんごりょく</sup>がこのプログラムのどのレベル<sup>あ</sup>に合<sup>した</sup>っているか、下のフローチャート<sup>はんだん</sup>にて判断<sup>はんだん</sup>してください。

How many items could you get ticked in Part I? Please use the flowchart below to determine judge which level of this short-term Japanese language program will be suitable for your Japanese language ability.

## Part I: Can-do<sup>じ こ ひょうか</sup>自己評価リスト Can-Do Self-Check List



## アドバイス Advice

### 日本語 (短期) 入門を希望する人

#### For those who wish to take the course in “Japanese (Short term) Beginner”

pp.3-5 の Can-do<sup>じ こ ひょうか</sup>自己評価リストでチェックが 1 つもつかない人が<sup>てき</sup>適しています。

If you have no check item in the Can-do Check List on pp.3-5, it will be an appropriate level for you.

### 日本語 (短期) I を希望する人

#### For those who wish to take the course in “Japanese (Short term) I ”

pp.3-5 の Can-do<sup>じ こ ひょうか</sup>自己評価リストで 1～9 の質問<sup>しつもん</sup>のうち、チェックが 7 つ未満<sup>みまん</sup>の場合、授業<sup>ばあい</sup>に<sup>じゅぎょう</sup>ついていくのが非常に<sup>ひじょう</sup>難しい<sup>むずか</sup>でしょう。

If you have less than seven check items in the Can-do Self Check List from 1 to 9 on pp.3-5, it will be very difficult for you to keep up with the classes.

pp.3-5 の Can-do<sup>じ こ ひょうか</sup>自己評価リストで 10～12 の質問<sup>しつもん</sup>に、1 つでもチェックがついた場合、授業<sup>ばあい</sup>が簡単<sup>かんたん</sup>すぎると<sup>おも</sup>います。

If you have one or more check items in the Can-do Self Check List from 10 to 12 on pp.3-5, it will be too easy for you.

この後<sup>どっかい</sup>にある読解 (Part II) もやってください。

Please also go on to the Part II below.

### 日本語 (短期) II を希望する人

#### For those who wish to take the course in “Japanese (Short term) II ”

pp.3-5 の Can-do<sup>じ こ ひょうか</sup>自己評価リストで 1～9 の質問<sup>しつもん</sup>全てにチェックがつくこと、さらに 10～12 の質問<sup>しつもん</sup>に、2 つ以上チェックがつくことが必要です。

You need to get all from 1 to 9 checked and also have more than two items checked from 10 to 12 in the Can-do Self Check List on pp.3-5.

p.5 の 13～14 の質問に、1 つでもチェックがついた場合、授業が簡単だ<sup>おも</sup>います。

If you have one or more check items in the Can-do Self Check List from 13 to 14 on page 5, it will be too easy for you.

この後<sup>どっかい</sup>にある読解 (Part II) もやってください。

Please also go on to the Part II below.

どっかい  
Part II: 読解 Reading Comprehension

- ①  ①  <sup>なか</sup>の中の、ワンさんのブログを<sup>よ</sup>読んで、下の<sup>した</sup>質問に<sup>しつもん</sup>答えて<sup>こた</sup>ください。

Read the blog posting of Wang's in the box and answer the questions below.

<sup>せいげんじかん</sup>制限時間：<sup>ぶん</sup>10分

Time Allowed: 10 minutes

<sup>じしよ</sup>辞書、<sup>きかい</sup>機械<sup>ほんやく</sup>翻訳などは<sup>つか</sup>使わないでください。

DO NOT use a Japanese dictionary, machine translation, or any other references.

せんげつ わたしは ひとりで にほんに いきました。にほんまで ひこうきで いきました。  
とうきょうで あにに あいました。それから、いっしょに ぎんざに かぶきを みにいま  
しました。かぶきは すこし むずかしかったです。よる、ゆうめいな すしやで すしを たべ  
ました。とても おいしかったです。でも、しぶやに いきませんでした。つぎは しぶや  
に いきたいです。そして、しぶやで かわいい ふくを かきたいです。

9 がつ 2 にち 16:08

ワンさんのブログについての<sup>しつもん</sup>質問に対する、最も<sup>たい</sup>適切な<sup>もっとも てきせつ</sup>答えを<sup>こた</sup>選んで<sup>えら</sup>ください。

Choose the most appropriate answer to the following question about Wang's blog posting.

1. ワンさんは、いつ にほんに いきましたか。
  - a. 8がつに きました。
  - b. 8がつに いきました。
  - c. 9がつに いきました。
  - d. 9がつに いきます。
2. ワンさんは、だれと にほんに いきましたか。
  - a. ひこうきで いきました。
  - b. ともだちと いきました。
  - c. かぞくと いきました。
  - d. ひとりで いきました。
3. ワンさんは、どこで かぶきを みましたか。
  - a. ぎんざで みました。
  - b. かぶきを みました。
  - c. しぶやで みました。
  - d. すしやで みました。
4. かぶきは、どうでしたか。
  - a. むずかしいです。
  - b. おもしろいです。
  - c. おもしろかったです。
  - d. むずかしかったです。
5. ワンさんは、かわいいふくを かいましたか。
  - a. はい、かいました。
  - b. はい、かきたいです。
  - c. いいえ、かいませんでした。
  - d. いいえ、かいたくないです。

② 次の e メールを読んで、下の質問に答えてください。

Read the e-mail and answer the questions.

せいげんじかん ぶん  
制限時間：10分

Time Allowed: 10 minutes

じしよ きかいほんやく つか  
辞書、機械翻訳などは使わないでください。

DO NOT use a Japanese dictionary, machine translation, or any other references.

To: マリアさん

件名: キムさんの しゅうしょくの お祝い

マリアさん

キムさんの しゅうしょくの お祝いに、みんなで 何か プレゼントしませんか。

キムさんは、仕事で 使うものが いいと 言っていました。

マリアさんは 何が いいと 思いますか。私は ペンが いいと 思います。

来週の じゅぎょうの 後で、デパートに 買いに 行きませんか。

じゃあ、また 来週!

あべ

To: あべさん

件名: キムさんの しゅうしょくの お祝い

あべさん

メールをありがとうございます。

来週、じゅぎょうの 後で、買い物に 行きましょう。

私は さいふが いいと 思います。デパートに 行って 考えましょう。

トムさんも 行きたいと 言っていました。トムさんも さそいましょう。

じゃあ、また 来週!

マリア

1. マリアさんは 何を 買いに 行きますか。

- a. ペンを 買いに 行きます。
- b. さいふを 買いに 行きます。
- c. ペンと さいふを 買いに 行きます。
- d. まだ わかりません。

2. マリアさんは だれと 買い物に 行きますか。

- a. あべさんと 買い物に 行きます。
- b. トムさんと 買い物に 行きます。
- c. みんなで 買い物に 行きます。
- d. あべさんと トムさんと 買い物に行きます。

3. プレゼントは だれから だれへの プレゼントですか。

- a. あべさんからキムさんへ。
- b. あべさんと マリアさんから キムさんへ
- c. あべさんと マリアさんと トムさんから キムさんへ
- d. みんなからキムさんへ

どっかい      もは んかいとう  
**Part II ① 読解の模範解答**

**Answer Keys for Part II① Reading Comprehension**

1. ワンさんは、いつ にほんに いきましたか。

a. 8がつに きました。

**b. 8がつに いきました。** せいかい **正解** Correct

c. 9がつに いきました。

d. 9がつに いきます。

2. ワンさんは、だれと にほんに いきましたか。

a. ひこうきで いきました。

b. ともだちと いきました。

c. かぞくと いきました。

**d. ひとりで いきました。** せいかい **正解** Correct

3. ワンさんは、どこで かぶきを みましたか。

**a. ぎんざで みました。** せいかい **正解** Correct

b. かぶきを みました。

c. しぶやで みました。

d. すしやで みました。

4. かぶきは、どうでしたか。

a. むずかしいです。

b. おもしろいです。

c. おもしろかったです。

**d. むずかしかったです。** せいかい **正解** Correct

5. ワンさんは、かわいいふくを かいましたか。

a. はい、かいました。

b. はい、かいたいです。

**c. いいえ、かいませんでした。** せいかい **正解** Correct

d. いいえ、かいたくないです。

どっかい もはんかいとう  
**Part II② 読解の模範解答**

**Answer Keys for Part II ② Reading Comprehension**

1. マリアさんは 何を 買いに 行きますか。

- a. ペンを 買いに 行きます。
- b. さいふを 買いに 行きます。
- c. ペンと さいふを 買いに 行きます。

d. まだ わかりません。 せいかい 正解 Correct

2. マリアさんは だれと 買い物に 行きたいですか。

- a. あべさんと 買い物に 行きたいです。
- b. トムさんと 買い物に 行きたいです。
- c. みんなで 買い物に 行きたいです。

d. あべさんと トムさんと 買い物に 行きたいです。 せいかい 正解 Correct

3. プレゼントは だれから だれへの プレゼントですか。

- a. あべさんから キムさんへの プレゼントです。
- b. あべさんと マリアさんから キムさんへの プレゼントです。

c. みんなから キムさんへの プレゼントです。 せいかい 正解 Correct

d. あべさんと マリアさんと トムさんから キムさんへの プレゼントです。

# Part II 診断表 Diagnostic Sheet

## Part II: 読解 Reading Comprehension

P.8-9 の問題にいくつ正解しましたか。あなたの日本語力がこのプログラムに合っているか、下の表を使って判断してください。

How many correct answers did you get on p.8-9 of reading comprehension? Please use the table below to judge whether your Japanese language skills are suitable for this program.

|                                              | 正解の数<br># of correct answers | コメント<br>Comment                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| どっかい<br>読解<br>Read-ing<br>Comprehension<br>① | 0                            | <p>“日本語(短期)入門”レベルに適しています。</p> <p>“Japanese (Short term) Beginner” is suitable for you.</p> <p>“日本語(短期) I ”レベル、“日本語(短期) II ”レベルは非常に難しいです。</p> <p>“Japanese(short term) I ” or “Japanese(Short term) II ” is too difficult and not suitable for you.</p>                                                                                                                                                                                                             |
|                                              | 1-2                          | <p>“日本語(短期)入門”レベルに適していますが、簡単だと思います。</p> <p>“Japanese (Short term) Beginner” is suitable for you, but you will find it easy.</p> <p>“日本語(短期) I ”レベル、“日本語(短期) II ”レベルは非常に難しいです。</p> <p>“Japanese(Short term) I ” or “Japanese(Short term) II ” is too difficult and not suitable for you.</p>                                                                                                                                                                        |
|                                              | 3                            | <p>“日本語(短期)入門”レベルは簡単すぎるため、適していません。</p> <p>“Japanese (Short term) Beginner” is too easy and not suitable for you.</p> <p>“日本語(短期) I ”レベルは少し難しいですが、入学までに準備をすれば挑戦することができます。</p> <p>“Japanese (Short term) I” is a little difficult for you, but you will manage to keep up with this program if you prepare yourself before entering the program.</p> <p>“日本語(短期) II ”レベルは非常に難しいです。</p> <p>“Japanese (Short term) II ” is too difficult and not suitable for you.</p> |
|                                              | 4-5                          | <p>読解②(P.10)の問題が 1-2点であれば、日本語(短期) I レベルに適しています。</p> <p>If your score on the Reading Comprehension② (p. 10) question is 1 or 2, then you are suitable for the “Japanese (Short-term) I ”.</p> <p>読解②(P.10)の問題が 3点以上であれば、日本語(短期) II レベルに適しています。</p>                                                                                                                                                                                                                  |

|  |  |                                                                                                                                        |
|--|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  | If your score on the Reading Comprehension② (p. 10) question is 3 or higher, then you are suitable for the “Japanese (Short-term) II”. |
|--|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

ちゅうい  
注意

このコースは<sup>かんぜん</sup>完全な<sup>しよがくしゃむ</sup>初学者向けではありません。このコースで使う<sup>きょうかしよ</sup>教科書と<sup>きょうざい</sup>教材は、<sup>ぜんぶ</sup>全部ひらがなとカタカナで書かれています。ローマ字のルビは付いていません。ひらがなとカタカナを<sup>よ</sup>読んだり、<sup>か</sup>書いたりできない人は、このコースに<sup>てき</sup>適していません。

NOTE:

This course is **NOT for complete beginners**. Textbooks and materials used in this course are all written in Hiragana and Katakana without Roman ruby. If you cannot read and write Hiragana and Katakana, you are not suitable for this course.

てんすうきろくひょう

## 点数記録表 / Score Record Sheet

| パート Part                                                             | てんすう<br>点数 Score  |                     |                     |
|----------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------------|---------------------|
| Part I: Can-do <sup>じ こ ひょうか</sup> 自己評価リスト<br>Can-do Self-Check List | No.1～9<br><br>/ 9 | No.10～12<br><br>/ 3 | No.13～14<br><br>/ 2 |
| Part II①: <sup>どっかい</sup> 読解<br>Reading Comprehension                | <br><br>/ 5       |                     |                     |
| Part II ②: <sup>どっかい</sup> 読解<br>Reading Comprehension               | <br><br>/ 3       |                     |                     |

Part I Can-do<sup>じ こ ひょうか</sup>自己評価リストと Part II<sup>どっかい</sup>読解①②の<sup>てんすう きろく</sup>点数を記録しておいてください。

オンラインの出願<sup>しゅつがん</sup>のとき、<sup>てんすう しんこく</sup>点数を申告する<sup>ひつよう</sup>必要があります。

**Keep note of your scores** on Part I and Part II respectively. You will be asked to **report your scores when you register online**.